

Gen

Chapter 43

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וְהָרַעַב 1
כָּבֵד :בְּאֶרֶץ
र-अनिकाल कडा-थियो देशमा
H7458 H3515 H0776

त्यस देशमा अनिकालको प्रकोप साहै थियो।

וַיְהִי 2
כַּאֲשֶׁר כָּלֹּו לְאֶכְלָא אֶת- הַשֶּׁבֶר אֲשֶׁר הִבִּיאוּ מִמִּצְרַיִם וַיֵּאמְרוּ אֲלֵיהֶם
र-भयो जब सकाए खान अन्न जुन ल्याएका-थिए मिश्रबाट र-भने तिनीहरूलाई
H1961 H3615 H0398 H0853 H7668 H0935 H4714 H0559 H0413
אֲבִיהֶם אֲבִיָּהּ שָׁבוּ שְׁבוּ-וּ לָנוּ מֵעַט- אֶכְלָא
तिनीहरूका-बुबाले तिनीहरूका-बुबाले फर्क सभ्यो-लागि खाना अलिकति
H0001 H7725 H7666 H4592 H0400

मानिसहरूले मिश्र देशबाट ल्याएको सबै अन्न खाइसके। जब अन्न सकियो, याकूबले आफ्ना छोराहरूलाई भने, “हामीले खानुको निम्ति अझ केही अन्न किन्न मिश्र देश जानु पर्छ।”

וַיֵּאמְרוּ 3
אֲלָיו וְהוֹדָה לְאֵמֹר הָעֵדָר הָעֵדָר בְּנֵי הָאִישׁ לְאֵמֹר לֹא- תִרְאוּ
उनलाई र-भने यहुदाले यहुदाले भनेर देख्नुहुन्न देख्नु
H0413 H3063 H0559 H7200 H3808 H0559 H0376
פָּנֵי בְרָתִי אֲחֵיכֶם אֲתִכֶּם
मेरो-अनुहार बिना तिमी-भाइ तिमीहरूसँग
H6440 H1115 H0251 H0854

तर यहुदाले याकूबलाई भने, “तर त्यस देशको शासकले हामीलाई चेतानुनी दिएकाछन्। उनले भने, ‘यदि तिमीहरूले आफ्नो भाइ मकहाँ लिएर आएनौ भने म तिमीहरूसित कुरा गर्ने छैन।’

אִם- 4
יִשְׁרָאֵל מִשְׁלַח אֶת- אֲחֵינוּ אֲנֵנוּ נִרְדָּה וְנִשְׁבַּרְהָ לָּךְ אֶכְלָא
तपाईंले यदि पठाउनुहुन्छ — हाम्रो-भाइ हाम्रो-भाइ हामीसँग हामीलाई र-किन्छौं खाना तपाईंको-लागि
H3426 H7971 H0853 H0251 H0854 H3381 H7666 H0400

यदि तपाईं बिन्यामीनलाई हामीसित पठाउनु हुन्छ भने, मात्र हामीहरू अन्न किन्नु जान सक्छौं।

וְאִם- 5
אֲנֵנוּ אֲנֵנוּ מִשְׁלַח לָא לָא אֲמַר אֲלֵינוּ לֹא- תִרְאוּ
र-यदि पठाउनुहुन्न तपाईंले-पठाउनुहुन्न पठाउनुहुन्न जात्रौं जात्रौं हामीलाई भनेर देख्नु देख्नु
H0369 H7971 H3808 H3381 H0559 H0413 H3808 H7200
פָּנֵי בְרָתִי אֲחֵיכֶם אֲתִכֶּם
मेरो-अनुहार बिना तिमी-भाइ तिमीहरूसँग
H6440 H1115 H0251 H0854

तर यदि तपाईं उसलाई पठाउन अस्वीकार गर्नु भयो भने तब हामी जानेछैनौं। त्यस मानिसले बिना बिन्यामीन हामीलाई त्यहाँ जानु होशियारी गराएकाछन्।”

וַיֵּאמְרוּ 6
יִשְׂרָאֵל לָמָּה הָרַעַתָּם לִי לְמַעַן יִשְׂרָאֵל לָמָּה הָרַעַתָּם לִי
र-भने इसाएलले किन हानि-गर्यौं मलाई बताएर हानि-गर्यौं
H0559 H3478 H4100 H5046 H0376 H5750 H0251

इसाएलले भने, “उसलाई तिमीहरूले अर्को पनि भाइ छ भनी किन भन्यौ? तिमीहरूले मेरो निम्ति यस्तो नराम्रो काम किन गर्यौ?”

7 וַיֹּאמְרוּ ר-בְּנֵי שׂוֹדֵה שׂוֹדֵה-שׂוֹדֵה הָאִישׁ לָנוּ וּלְמוֹלְדָּתָנוּ לְאֹמֶר הָעוֹד אֲבִיכֶם הוּא
जीवित-छ तिम्नी-बुबा अझ भनेर र-हाम्रो-परिवारको-बारेमा हामीलाई त्यो-मानिसले सोधे सोधे र-भने
H0001 H5750 H0559 H4138 H0376 H7592 H7592 H0559

הַנֶּשֶׁה הַלְּכֶם אֶחָ וְנִגְדַדְּ לֹא עַל-פִּי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַיְרֹשֶׁה הַיְרֹשֶׁה גִּרְעַ
हामीलाई के-थाहा-हुन्थ्यो यी कुराहरूको अनुसार — उनलाई र-बतायौं भाइ तिमीहरूको के-छ
H3045 H3045 H0428 H1697 H6310 H5046 H0251 H3426

כִּי יֹאמְרוּ הַיְרִידוּ אֶת-אֲחֵיכֶם: כִּי יֹאמְרוּ הַיְרִידוּ אֶת-אֲחֵיכֶם: כִּי יֹאמְרוּ הַיְרִידוּ אֶת-אֲחֵיכֶם:
तिम्नी-भाइ — ल्याओ भन्नेछ कि तिम्नी-भाइ — ल्याओ भन्नेछ कि
H0251 H0853 H3381 H0559

ती दाज्यू-भाइहरूले जवाफ दिए, “उनले हामी र हाम्रा कुटुम्बका विषय धेरै जान्न खोज्थ्यो र उनले हामीलाई थुप्रै प्रश्नहरू गर्‍यो। उनले हामीलाई सोध्यो, ‘के तिम्ना दाज्यू-भाइहरू अझ बाँचेका छन्? घरमा अझ कोही भाइहरू छन् छैनन्?’ हामीले खाली उसको प्रश्नहरूको उत्तर मात्र दियौं। हामीले जानेका थिएनौं उनले भाइ लिएर मात्र आइज भन्छ।”

8 וַיֹּאמְרוּ יְהוָה אֱלֹ-יִשְׂרָאֵל אֲבִיו שְׁלַחָה הַנְּעָר אֲתִי וְנָקְוָה וְנִלְכָה וְנִקְוָה
र-बाँचौं र-जाओ र-उठौं मसँग बालक पठाउनुहोस् आफ्ना-बुबालाई इस्राएल — यहूदाले र-भने
H2421 H3212 H0854 H5288 H7971 H0001 H3478 H0413 H3063 H0559

וְלֹא נָמֹת ר-נְמוֹת גַּם-אֲנַחְנוּ גַם-אֲתָה גַם-הַנְּעָר גַּם-אֲנַחְנוּ גַם-אֲתָה גַם-הַנְּעָר
हाम्रा-बालबालिका हाम्रा-बालबालिका-पनि तपाईं तपाईं-पनि हामी हामी-पनि मरौं र-नमरौं
H2945 H1571 H1571 H0587 H1571 H4191 H3808

त्यसपछि यहूदाले आफ्नो बाबु इस्राएललाई भने, “बिन्यामीन मसित जाओस्। म उसको हेरचाह गर्नेछु। हाम्रो निम्ति अन्न लिनु हामी मिश्र देश जानै पर्छ। यदि हामी गएनौं भने हाम्रा नानीहरू हामीहरूसँगै मर्नेछन्।”

9 אֲנֹכִי אֲעֲרֹבְנוּ מִיָּדֵי מִיָּדֵי תִּבְקַשְׁנוּ אִם-לֹא הִבִּיאֲתוּ אֵלַי וְהִצַּגְתִּיו לְפָנַי
तपाईंको-अगाडि र-राखिदिनँ तपाईंकोहाँ ल्याइँ ल्याइँ यदि माग्नुहुनेछ मेरो-हातबाट जमानी-बस्छु म-नै
H6440 H3322 H0413 H0935 H3808 H1245 H3027 H6148 H0595

וְחָטֵאתִי לְךָ כָּל-הַיָּמִים: וְחָטֵאתִי לְךָ כָּל-הַיָּמִים: וְחָטֵאתִי לְךָ כָּל-הַיָּמִים:
र-दोषी-हुनेछ तपाईंको-अगाडि सबै दिन तपाईंको-अगाडि सबै दिन
H2398 H3117 H3605

म तिमीलाई विश्वास दिलाउँछु हाम्रो भाइ सुरक्षित रहनेछ। यसको लागि म सम्पूर्ण दायित्व लिने छु। यदि मैले उसलाई फर्काउन सकिन भने तिमीले मलाई सँधैं दोष दिन सक्छौ।

10 כִּי יֹאמְרוּ לְךָ הַתְּמַהְמָהֵנוּ כִּי-עַתָּה שָׁבְנוּ זָה פְּעַמַּיִם: כִּי יֹאמְרוּ לְךָ הַתְּמַהְמָהֵנוּ
किन्भने यदि-नगरेको-भए तिम्रो-हाम्रो-बुबाले तिमीहरूको-बुबाले यदि तिमीहरूको-बुबाले यदि तिमीहरूको-बुबाले
H3884 H4102 H6258 H7725 H2088 H6471

यदि तपाईं हामीलाई अघाडी नै जान दिएको भए, अहिलेसम्म दुइ चोटी अन्न लिएर आई सक्ने थियौं।”

11 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם יִשְׂרָאֵל אֲבִיהֶם אִם-יָבִין אִפְּוֹא יָאֵת עָשׂוּ קָאוּ
र-भने तिमीहरूलाई तिमीहरूलाई इस्राएलले इस्राएलले तिनीहरूका-बुबाले तिनीहरूका-बुबाले यदि यसो-नै भए यो गर लैजाओ
H0559 H0413 H3478 H0001 H0645 H2063 H3947

מִזְמַרְת מְזַמְרֵת הָאָרֶץ בְּכִלְיֶם וְהוֹרִידוּ לְאִישׁ מִנְחָה מְעֵט אֲלֵיכֶם וּמְעֵט רְכִשׁ
उत्तम-फलहरू देशका तिमीहरूका-भाँडामा र-लैजाओ उपहार अलिकति अलिकति मलम र-अलिकति मह
H2173 H0776 H3627 H3381 H0376 H4503 H4592 H4592 H1706

נְכֹאֵת וְלֵט בְּטָנִים: וְשִׁקְרִים: נְכֹאֵת וְלֵט בְּטָנִים: וְשִׁקְרִים:
मसला र-गन्धरस पिस्ता र-बदाम
H5219 H3910 H0992 H8247

त्यसपछि तिनीहरूका बाबु इस्राएलले भने, “यदि यो सही रूपमा नै साँचो हो भने, तब बिन्यामीनलाई तिमीहरूसँगै लिएर जाऊ। तर त्यस शासकको निम्ति केही उपहारहरू लैजाऊ। हामीले आफ्नो भूमिमा उब्जाएका चीजहरूबाट केही लिएर जाऊ। केही सुगन्धित मसला, अलिकति मह, अलिकति लेप, मूर्, पेक्ता, र हाडे-बदाम लिएर जाऊ।”

| | | | | | | | | | | |
|----------------------------------|--|--------------------------|------------------------------------|---------------------------|---------------------|-------------------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------------|----|
| תְּשִׁיבוּ फिर्ता-गर H7725 | אֲמַתְּחִיכֶם तिमीहरूका-बोराको H0572 | בְּפִי मुखमा H6310 | הַמּוֹשֵׁב फिर्ता-आएको H7725 | הַכֶּסֶף पैसा H3701 | וְאֵת र H0853 | בְּיָדְכֶם तिम्रो-हातमा H3027 | קָחוּ लैजाओ H3947 | מִשְׁנֵה पैसा H4932 | וְכֶסֶף र-दोब्बर H3701 | 12 |
|----------------------------------|--|--------------------------|------------------------------------|---------------------------|---------------------|-------------------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------------|----|

הוא: हो
H1931

מִשְׁנֵה
गल्ती
H4870

אוֹלִי
शायद
H0194

בְּיָדְכֶם
तिम्रो-हातमा
H3027

यसपाली तिमीहरूसँग भएको पैसा भन्दा पनि दुइ गुणा वेशी लिएर जाऊ। हुन सक्छ शासकले भूल गरे होलान, यसर्थ तिमीहरूलाई फर्काई दिएको पैसा पनि लिएर जाऊ।

| | | | | | | | |
|-------------------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------|----|
| הָאִישׁ: त्यो-मानिसकहाँ H0376 | אֶל- — H0413 | שׁוּבוּ फर्क H7725 | וְקוּמוּ र-उठ H3947 | קָחוּ लैजाओ H3947 | אֲחִיכֶם तिम्रो-भाइ H0251 | וְאֵת र H0853 | 13 |
|-------------------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------|----|

बिन्यामीनलाई त्यस मानिसकहाँ लिएर जाऊ।

| | | | | | | | | | | |
|--------------------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|-------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|----|
| אֵת- — H0853 | לְכֶם तिमीहरूलाई H0853 | וְשָׁלַח र-पठाऊन् H7971 | הָאִישׁ त्यो-मानिसको H0376 | לְפָנַי अगाडि H6440 | רַחֲמִים कृपा H6440 | לְכֶם तिमीहरूलाई H5414 | וְתֹן दिऊन् H5414 | שְׂרָי परमेश्वरले H7706 | וְאֵל र-सर्वशक्तिमान् H0410 | 14 |
|--------------------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|-------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|----|

שְׂכָרְתִי:
भएँ

שְׂכָרְתִי
छोरावियोग-भएँ

כְּאִשֶּׁר
जसरी

וְאֵנִי
र-म
H0589

בְּנִימִין
बिन्यामीन
H1144

וְאֵת
र
H0853

אֲחִי
अर्को
H0312

אֲחִיכֶם
तिम्रो-भाइ
H0251

म प्रार्थना गर्छु जब तिमी त्यो प्रशासकअघि उभिन्छौ सर्वशक्तिमान परमेश्वरले सहायता गर्नु हुनेछ। म प्रार्थना गर्छु उनले बिन्यामीन र शिमोनलाई सुरक्षित फर्कन दिनेछन। यदि यस्तो भएन भने, म फेरि पुत्र शोकले व्याकुल हुनेछु।”

| | | | | | | | | | | | | |
|---------------------------|----------------------------------|---------------------|------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------------|----------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------------|-----------------------------|----|
| וְקוּמוּ र-उठ H1144 | בְּנִימִין बिन्यामीन H0853 | וְאֵת र H0853 | בְּיָדְכֶם हातमा H3027 | לְקַחוּ लिए H3947 | כֶּסֶף पैसा H3701 | וּמִשְׁנֵה- र-दोब्बर H4932 | הָאֵת यो H2063 | הַמִּנְחָה उपहार H4503 | אֵת- — H0853 | הָאֲנָשִׁים मानिसहरूले H0376 | וְיִקְחוּ र-लिए H3947 | 15 |
|---------------------------|----------------------------------|---------------------|------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------------|----------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------------|-----------------------------|----|

יֹסֵף:
योसेफको
H3130

לְפָנַי
अगाडि
H6440

וְיַעֲמְדוּ
र-उभिए
H5975

מִצְרַיִם
मिश्रमा
H4714

וְיִרְדּוּ
र-गए
H3381

यसर्थ ती दाज्यू-भाइहरूले शासकलाई दिनको निम्ति उपहार लगे। तिनीहरूले पहिलो पाली लगेको भन्दा दोबर रकम पनि लिएर गए। यस पल्ट बिन्यामीन आफ्नो दाज्यूहरूसँग मिश्र देश गए।

| | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|---------------------------|-----------|-----------------|-----------------------------|-------------------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----|
| הַבָּא भिन्न-ल्याओ H0935 | בֵּיתוֹ उनको-घरमा-थियो | עַל- — | לְאִשֶּׁר जो | וַיֹּאמֶר र-भने H0559 | בְּנִימִין बिन्यामीनलाई H1144 | אֵת- — H0853 | אֶתְּ तिनीहरूसँग H0854 | יֹסֵף योसेफले H3130 | וַיֵּרָא र-देखे H7200 | 16 |
|--------------------------------|---------------------------|-----------|-----------------|-----------------------------|-------------------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----|

בְּצִהָרָיִם:
दिउँसो

הָאֲנָשִׁים
मानिसहरू
H0376

יֹאכָבֵן
खानेछन्
H0398

אֶתִּי
मसँग
H0854

כִּי
किनभने

וְהָגָן
र-तयार-गर

טֶבַח
मासु
H2874

וּטְבַח
र-काट
H2873

הַבֵּיתָה
घरभिन्न

הָאֲנָשִׁים
मानिसहरूलाई
H0376

אֵת-
—
H0853

मिश्र देशमा यूसुफले तिनीहरूसँग बिन्यामीनलाई देखे। यूसुफले आफ्ना नोकरलाई भने, “ती मानिसहरूलाई मेरो घरमा लिएर जाऊ। एउटा पशु मार अनि पकाऊ, यिनीहरू आज दिउँसो मसित भोजन खानेछन्।”

| | | | | | | | | | | | |
|----------------------------|-----------------|-------------------------------------|--------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------|----------------------|----|
| יֹסֵף: योसेफको H3130 | בֵּיתָה घरमा | הָאֲנָשִׁים मानिसहरूलाई H0376 | אֵת- — H0853 | הָאִישׁ त्यो-मानिसले H0376 | וַיָּבֵא र-ल्यायो H0935 | יֹסֵף योसेफले H3130 | אֶמֶר भने H0559 | כְּאִשֶּׁר जस्तो | הָאִישׁ त्यो-मानिसले H0376 | וַיַּעַשׂ र-गर्यो | 17 |
|----------------------------|-----------------|-------------------------------------|--------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------|----------------------|----|

उसलाई जे भनिएको थियो नोकरले त्यही गर्यो। उनले ती मानिसहरूलाई यूसुफको घरमा ल्यायो।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| רְגֵלֵיהֶם | וַיִּתְּנוּ | מַיִם | וַיִּתֵּן | יֹסֵף | בֵּיתָהּ | הָאֲנָשִׁים | אֶת־ | הָאִישׁ | וַיָּבֵא | 24 |
| तिनीहरूका-खुट्टा | र-धोए | पानी | र-दियो | योसेफको | घरमा | मानिसहरूलाई | — | त्यो-मानिसले | र-ल्यायो | |
| H7272 | H7364 | H4325 | H5414 | H3130 | | H0376 | H0853 | H0376 | H0935 | |

וַיִּתֵּן
ר-दियो
לְחֶמְרֵיהֶם:
तिनीहरूका-गधाहरूलाई
מִסֹּפֹא
दाना
H2543
H4554
H5414

तब उनले तिनीहरूलाई यूसुफको घरमा ल्याए अनि पानी दिए। तिनीहरूले तिनको खुट्टा धोए। उसले तिनीहरूको गधाहरूलाई पनी खुवायो।

| | | | | | | | | | | | | |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|----|
| וַיִּכְנֹסוּ | אֶת־ | הַמִּנְחָה | עִד־ | בְּוֹא | יֹסֵף | בְּצִדְדֵיהֶם | כִּי | שָׁמְעוּ | כִּי־ | שָׁם | וַיֵּאָכְלוּ | 25 |
| र-तयार-गरे | — | उपहार | सम्म | आउने | योसेफ | दिउंसो | किनभने | सुने | कि | त्यहाँ | खानेछन् | |
| | H0853 | H4503 | H5704 | H0935 | H3130 | | | H8085 | H8033 | H0398 | | |

לְחֶמְרֵיהֶם:
खाना
H3899

यूसुफले पनि मध्य दिनको भोजन तिनीहरूसित खानेछन् भनी सुनेकोले त्यसपछि तिनीहरूले यूसुफलाई दिइने उपहार तयार राखे।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|------------|-----------------------|----|
| וַיָּבֵא | יֹסֵף | הַבֵּיתָהּ | וַיְבִיאוּ | לּוֹ | אֶת־ | הַמִּנְחָה | אֲשֶׁר־ | בָּרָם | הַבֵּיתָהּ | וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ־ | 26 |
| र-आए | योसेफ | घरमा | र-ल्याइदिए | उनलाई | — | उपहार | जुन | हातमा-थियो | घरभित्र | र-दण्डवत्-गरे | |
| H0935 | H3130 | | H0935 | | H0853 | H4503 | | H3027 | | H7812 | |

לּוֹ
उनलाई
אֲרָצָה:
भुइँमा
H0776

यूसुफ घरमा आए अनि दाज्यू-भाइहरूले तिनीहरूसित ल्याएको उपहारहरू तिनलाई दिए। त्यसपछि तिनीहरू तिनको अगाडी भुइँमा निहुरिए।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיִּשְׁאֵל | לָהֶם | לְשָׁלוֹם | וַיֹּאמֶר | הַשָּׁלוֹם | אֲבִיכֶם | הַזֶּקֶן | אֲשֶׁר | אֲמַרְתֶּם | הָעוֹדְנִי | 27 |
| र-सोधे | तिनीहरूलाई | कुशलता | र-भने | कुशल-छन् | तिम्रो-बुबा | बूढा | जो-भनेर | भनेका-थियो | अझ-जीवित-छन् | |
| H7592 | | H7965 | H0559 | H7965 | H0001 | H2205 | | H0559 | H5750 | |

כִּי:
उनी

यूसुफले तिनीहरूलाई आफ्नो भलोकुशल सोधपूछ गरे। यूसुफले भने, “तिमीहरूले आफ्नो बूढो बाबुको बारेमा बताएका थियौ, तिनी अझै जीवित अनि स्वस्थ हुनुहुन्छ?”

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיֹּאמְרוּ | שָׁלוֹם | לְעַבְדְּךָ | לְאָבִינִי | עוֹדְנִי | כִּי | וַיִּקְרֹא | וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ | וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ: | 28 |
| र-भने | कुशल | तपाईंको-दास | हाम्रो-बुबा | अझ | जीवित-छन् | र-निहुरे | र-दण्डवत्-गरे | र-दण्डवत्-गरे | |
| H0559 | H7965 | H5650 | H0001 | H5750 | | H6915 | H7812 | H7812 | |

ती दाज्यू-भाइहरूले जवाफ दिए, “ज्यु हजुर, उहाँ जीवित हुनु हुन्छ।” अनि तिनीहरू फेरि यूसुफअघि निहुरिए।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיִּשָּׂא | עֵינָיו | וַיֵּרָא | אֶת־ | בְּנֵימִין | אֶחָיו | בֶּן־ | אָמִן | וַיֹּאמֶר | הַזֶּה | אֲחִיכֶם | 29 |
| र-उठाए | आँखा | र-देखे | — | बिन्यामीन | आफ्नो-भाइ | छोरा | आफ्नी-आमाको | र-भने | के-यो-हो | तिम्रो-भाइ | |
| H5375 | | H7200 | H0853 | H1144 | H0251 | | H0517 | H0559 | H2088 | H0251 | |

הַקָּטָן
सानो
אֲשֶׁר
जसको-बारेमा
אֲמַרְתֶּם
भनेका-थियो
אֵלָי
मलाई
וַיֹּאמֶר
र-भने
אֶלְהֵיִם
परमेश्वरले
יְחַנְּנוּ
कृपा-गरून्
בְּנֵי:
मेरो-छोरा
H0430
H0559
H0413
H0559

त्यसपछि यूसुफले आफ्नो भाइ बिन्यामीनलाई देखे। (बिन्यामीन र यूसुफकी एउटै आमा हुन्।) यूसुफले भने, “तिमीहरूले मलाई बताएको कान्छो भाइ यही हो?” त्यसपछि यूसुफले बिन्यामीनलाई भने, “हे बाबू, परमेश्वरले तिमीलाई आशीर्वाद दिनु हुनेछ।”

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|--------|-----------------------|------------|----|
| וַיִּבְא | לְבָבוֹת | וַיִּבְקֶשׁ | אֶחָיו | אֶל- | רַחֲמָיו | נִכְמְרוּ | כִּי | יֹסֵף | וַיִּמְהַר | 30 |
| र-गए | रुन | र-खोजे | आपना-भाइप्रति | — | उनका-माया | भरिआए | किनभने | योसेफले | र-हतार-गरे | |
| H0935 | H1058 | H1245 | H0251 | H0413 | | H3648 | | H3130 | | |

וַיִּבְרָח
र-रोए
कोठाभिन्न
[H8033](#) [H1058](#) [H2315](#)

तब यूसुफ हतारिएर कोठा छोडे किनभने तिनी आपना दाज्यू-भाइहरूको मनोभावले व्याकुल भएका थिए अनि रून् चाहन्थे। तिनी आपनो कोठाभिन्न पसे अनि रोए।

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|----|
| וַיִּרְחֹץ | פָּנָיו | וַיֵּצֵא | וַיִּתְאַפֵּק | וַיֹּאמֶר | שִׁמּוֹ | לְחֹם: | 31 |
| र-धोए | अनुहार | र-बाहिर-आए | र-संयम-गरे | र-भने | परोस | खाना | |
| H7364 | H6440 | H3318 | H0662 | H0559 | H3899 | | |

त्यसपछि यूसुफ मुख धोएर बाहिर आए। तिनले आफौंलाई वशमा राखेर भने, “अहिले भोजन गर्ने समय हो।”

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיְשִׁימוּ | לּוֹ | לְבָבוֹ | וְלֵהֶם | לְבָבָם | וְלִמְצֹרֵי | הָאֲכָלִים | אֶתֹ | לְבָבָם | כִּי | 32 |
| र-परोसियो | उनलाई | अलग्गै | र-तिनीहरूलाई | अलग्गै | र-मिश्रीहरूलाई | खाने | उनीसँग | अलग्गै | किनभने | |
| H7364 | H6440 | H3318 | H0662 | H0559 | H4713 | H0398 | H0854 | H0905 | H0905 | |

וַיִּבְרָחוּ
र-परोसियो
अलग्गै
मिश्रीहरूलाई
[H4713](#)

וַיִּבְרָחוּ
र-परोसियो
अलग्गै
मिश्रीहरूलाई
[H4713](#)

यूसुफले एकलै एउटा टेबलमासँगै भोजन खाए। उनका भाइहरूले अर्को एउटा टेबलमा भोजन खाए। मिश्र देशबासीहरूले अर्को टेबलमा सँगै भोजन खाए। तिनीहरूको विश्वास थियो हिब्रू मानिसहरूसँगै बसेर खानु राम्रो होइन।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיִּשְׁכְּבוּ | לְפָנָיו | הַבְּכֹר | כַּבְּדָרְתּוֹ | וְהַצֵּעִיר | כַּצֵּעָרְתּוֹ | וַיִּתְמַהוּ | הָאֲנָשִׁים | אִישׁ | 33 |
| र-बसे | उनको-अगाडि | जेठो | जेठोपनाअनुसार | र-कान्छो | कान्छोपनाअनुसार | र-अचम्म-माने | मानिसहरू | एक-अर्कालाई | |
| H3427 | H6440 | H1060 | H1062 | H6810 | H6812 | H8539 | H0376 | H0376 | |

אֶל-
एक-अर्कालाई
[H7453](#) [H0413](#)

यूसुफका दाज्यूभाइहरू तिनकै टेबल अघि बसेका थिए। तिनीहरू जेठादेखि कान्छासम्म उमेर अनुसार लहरै बसेका थिए। के भइरहेको छ सबै दाज्यूभाइहरूले एका-अर्कामा आश्चर्यमानी हेरिरहेका थिए।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיִּשָּׂא | מִשְׁאֵת | מֵאֵת | פָּנָיו | אֶל־הֶם | וַתִּרְבַּ | מִשְׁאֵת | בְּנִימָן | מִמִּשְׁאֵת | כָּל־ם | 34 |
| र-उठाइदिए | भाग | बाट | आपनो-अगाडिबाट | तिनीहरूलाई | र-बढ्यो | भाग | बिन्यामीनको | भागभन्दा | सबैका | |
| H5375 | H4864 | H0854 | H6440 | H0413 | H6810 | H4864 | H1144 | H4864 | H3605 | |

עֲמוֹ:
उनीसँग

וַיִּשְׁכְּרוּ
र-मस्त-भए
[H7937](#)

וַיִּשְׁתּוּ
र-पिए
[H8354](#)

יְדוּת
गुणा
[H3027](#)

חֲמֹשׁ
पाँच
[H2568](#)

नोकरहरूले यूसुफको टेबलबाट भोजन ल्याएर तिनीहरूलाई दिन्थे। तर ती नोकरहरूले बिन्यामीनलाई अरू दाज्यूभाइहरूलाई भन्दा पाँच गुणा वेशी दिन्थे। ती दाज्यूभाइहरू नअघाउज्जेलसम्म यूसुफसँगै खाए।